



RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION



C/05/86

Luxembourg, den 25. april 2005

8035/05 (Presse 86)

*PRESSEMEDDELELSE*

2655. samling i Rådet  
**Almindelige anliggender og eksterne forbindelser**  
**Almindelige anliggender**  
Luxembourg, den 25. april 2005

Formand **Jean ASSELBORN**  
Luxembourgs vicepremierminister samt udenrigs- og  
indvandringsminister

\* 2656. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse (8036/05 (Presse 87))

# P R E S S E

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6083 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

8035/05 (Presse 86)

1  
DA

## De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet drøftede rammen for **EU-budgettet** i perioden 2007-2013 på baggrund af et nyt forhandlingsdokument. Formandskabet fastholder sit mål om at nå til enighed herom på mødet i Det Europæiske Råd den 16.-17. juni 2005.

Blandt de punkter, som Rådet godkendte uden debat, var Bulgariens og Rumæniens **tiltrædelse af Den Europæiske Union** pr. 1. januar 2007. Tiltrædelsestraktaten blev undertegnet samme dag, som samlingen fandt sted.<sup>1</sup>

Desuden blev det godkendt at indføre tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i **USA**, indtil landet ophæver sine antidumpingforanstaltninger (den såkaldte "Byrd Amendment"), som Verdenshandelsorganisationen (WTO) har erklæret for ulovlige.

Endvidere forlængede Rådet de restriktive foranstaltninger, der anvendes over for **Burma/Myanmar**. Det vedtog desuden EU's holdning med henblik på næste NPT-gennemgangskonference.

---

<sup>1</sup> Se pressemeddelelse 8418/05

## INDHOLD<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE</b>	<b>4</b>
<b>PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT</b>	
FINANSIELLE OVERSLAG 2007-2013	6
<b>ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT</b>	
<b>EKSTERNE FORBINDELSER</b>	
Burma/Myanmar - Forlængelse af de restriktive foranstaltninger	7
Forbindelserne med Japan - Forberedelse af topmødet	7
Den Internationale Straffedomstol - Aftale om samarbejde og bistand	7
Ikke-spredning af kernevåben	7
Adfærdskodeks for våbeneksport - Liste over udstyr	8
Årsrapport om FUSP	8
Associeringsaftalen med Tunesien - Udvidelsen af EU	8
Associeringsaftalen med Rumænien - Udvidelsen af EU	8
Den europæiske naboskabspolitik - <i>Rådets konklusioner</i>	8
<b>UDVIDELSEN</b>	
Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU	10
Associeringsrådet EU-Tyrkiet	10
<b>ALMINDELIGE ANLIGGENDER</b>	
Rådets aktiviteter	10
<b>HANDELSPOLITIK</b>	
USA - Tillægstold - Byrd Amendment	10
Antidumping - Kina - Furfuraldehyd	10
<b>BESKIKKELSER</b>	
Regionsudvalget	11

## DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-kommissionen var repræsenteret således:

### Belgien:

Karel DE GUCHT  
Didier DONFUT

Udenrigsminister  
Statssekretær for Europaspørgsmål under udenrigsministeren

### Den Tjekkiske Republik:

Cyril SVOBODA  
Vladimir MÜLLER

Udenrigsminister  
Første viceudenrigsminister, med ansvar for EU-spørgsmål

### Danmark:

Friis Arne PETERSEN

Statssekretær, Udenrigsministeriet

### Tyskland:

Hans Martin BURY

Viceminister, Udenrigsministeriet

### Estland:

Urmas PAET

Udenrigsminister

### Grækenland:

Yoannis VALINAKIS

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

### Spanien:

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ  
Alberto NAVARRO GONZÁLEZ

Udenrigs- og samarbejdsminister  
Statssekretær for spørgsmål vedrørende Den Europæiske Union

### Frankrig:

Michel BARNIER  
Claude HAIGNERÉ

Udenrigsminister  
Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for Europaspørgsmål

### Irland:

Dermot AHERN T.D.

Udenrigsminister

### Italien:

Roberto ANTONIONE

Statssekretær for udenrigsspørgsmål

### Cypern:

George IACOVOU

Udenrigsminister

### Letland:

Artis PABRIKS

Udenrigsminister

### Litauen:

Antanas VALIONIS

Udenrigsminister

### Luxembourg:

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister samt udenrigs- og indvandringsminister  
Viceminister med ansvar for udenrigsspørgsmål og indvandring

Nicolas SCHMIT

### Ungarn:

Ferenc SOMOGYI  
Etele BARÁTH

Udenrigsminister  
Minister uden portefølje med ansvar for Europaspørgsmål

### Malta:

Michael FREUDO

Udenrigsminister

### Nederlandene:

Bernard R. BOT  
Atzo NICOLAI

Udenrigsminister  
Minister for Europaspørgsmål

**Østrig:**

Ursula PLASSNIK

Forbundsudenrigsminister

**Polen:**

Adam Daniel ROTFELD

Jaroslaw PIETRAS

Udenrigsminister

Statssekretær, Kontoret for Udvalget for Europæisk Integration

**Portugal:**

Diogo FREITAS DO AMARAL

Fernando NEVES

Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund i udlandet

Statssekretær

**Slovenien:**

Božo CERAR

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Slovakiet:**

Eduard KUKAN

Udenrigsminister

**Finland:**

Erkki TUOMIOJA

Paula LEHTOMÄKI

Udenrigsminister

Minister for udenrigshandel og udvikling

**Sverige:**

Laila FREIVALDS

Lars DANIELSSON

Udenrigsminister

Statssekretær under statsministeren

**Det Forenede Kongerige:**

John GRANT

Fast repræsentant

---

**Kommissionen:**

José Manuel BARROSO

Dalia GRYBAUSKAITE

Formand

Medlem

---

**Generalsekretariatet for Rådet:**

Javier SOLANA

Generalsekretær/højtstående FUSP-repræsentant

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **FINANSIELLE OVERSLAG 2007-2013**

Rådet drøftede en revideret udgave af den "forhandlingspakke", som formandskabet har udarbejdet for at lette fastlæggelsen af den finansielle ramme for EU's budget i perioden 2007-2013 (8292/05). Drøftelserne koncentrerede sig om samhørighedsafsnittet. Efter drøftelserne oplyste formandskabet, at Rådet vil vende tilbage til de finansielle overslag på næste samling på grundlag af en samlet forhandlingspakke.

Det er formandskabets hensigt at gøre det muligt for Det Europæiske Råd at nå til politisk enighed på mødet den 16.-17. juni 2005. Det udtalte derfor, at det vil tilpasse og supplere forhandlingspakken - et værktøj, der blev anvendt med held under forhandlingerne om de foregående to finanspakker - efterhånden som drøftelserne skrider frem.

Det er Rådet (almindelige anliggender), der er ansvarligt for forhandlingerne, selv om det erkendes, at Rådet (økonomi og finans) har en særlig interesse i dette emne.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Burma/Myanmar - Forlængelse af de restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en fælles holdning om forlængelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar med et år og om ændring af fælles holdning 2004/423/FUSP<sup>1</sup> fra april 2004 (7930/05 og 7932/05).

Den 25. oktober 2004 havde Rådet desuden vedtaget fælles holdning 2004/730/FUSP om yderligere restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar i form af restriktioner for statsejede virksomheder; denne fælles holdning blev ændret den 21. februar 2005 (2005/149/FUSP<sup>2</sup>).

Den ændring, der foretages i forbindelse med forlængelsen af de restriktive foranstaltninger, vedrører navnlig listen over personer med tilknytning til regimet i Burma/Myanmar samt disses familiedlemmer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger (bilag I til den fælles holdning).

#### **Forbindelserne med Japan - Forberedelse af topmødet**

Rådet noterede sig, hvor langt man er nået med forberedelsen af det 14. topmøde mellem EU og Japan, som finder sted den 2. maj 2005 i Luxembourg.

Der vil på topmødet være lejlighed til at gennemgå en lang række internationale og multilaterale spørgsmål og gøre status over de fremskridt, der er gjort med hensyn til styrkelse af det bilaterale partnerskab. Man vil ligeledes se på gennemførelsen af den handlingsplan for samarbejdet mellem EU og Japan, der blev vedtaget i 2001.

#### **Den Internationale Straffedomstol - Aftale om samarbejde og bistand**

Rådet bemyndigede formandskabet til - bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant og i givet fald Europa-Kommissionen - at forhandle en aftale om samarbejde og bistand mellem EU og Den Internationale Straffedomstol (ICC)

Støtte til ICC er en prioritet for EU (jf. Rådets fælles holdning fra 2001, ajourført i 2003 - *EUT L 150 af 18.6.2003, s. 67-69*).

#### **Ikke-spredning af kernevåben**

Rådet vedtog en fælles holdning vedrørende revisionskonferencen i 2005 mellem parterne i traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT) (7768/05).

Det er EU's mål at styrke den internationale ordening for ikke-spredning af kernevåben ved bl.a. at fremme følgende centrale elementer:

- indsatsen for at bevare NPT's integritet og styrke dens gennemførelse
- anerkendelsen af, at NPT er et enestående og uerstatteligt multilateralt instrument til at opretholde og styrke international fred, sikkerhed og stabilitet, da den fastlægger den retlige ramme for at forebygge en øget spredning af kernevåben
- bestræbelserne på at gøre NPT universel.

---

<sup>1</sup> EUT L 125 af 28.4.2004, s. 61

<sup>2</sup> EUT L 49 af 22.2.2005, s. 37.

Denne fælles holdning ajourfører og uddyber de mål, der blev opstillet i forbindelse med den sidste NPT-gennemgangskonference i 2000 (fælles holdning 2000/297/FUSP).

### **Adfærdskodeks for våbeneksport - Liste over udstyr**

Rådet vedtog en ajourført udgave af EU's fælles liste over militært udstyr, der er omfattet af EU-adfærdskodeksen for våbeneksport.

### **Årsrapport om FUSP**

Rådet godkendte en rapport om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) i 2004, herunder deres finansielle virkninger for EU-budgettet, med henblik på dens forelæggelse for Europa-Parlamentet (7961/05).

Rapporten beskriver FUSP-aktiviteter (fælles holdninger, fælles aktioner og gennemførelsesafgørelser<sup>1</sup>), men henviser også til andre områder for at give en samlet oversigt over aktiviteterne vedrørende forbindelserne udadtil, og den indeholder et kapitel om perspektiverne for indsatsen fremover.

Denne rapport er udarbejdet i medfør af den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren.

### **Associeringsaftalen med Tunesien - Udvidelsen af EU**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af undertegnelsen og den midlertidige anvendelse af en protokol til associeringsaftalen mellem EU og Tunesien for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU i maj 2004 (5509/05).

### **Associeringsaftalen med Rumænien - Udvidelsen af EU**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af en protokol til associeringsaftalen mellem EU og Rumænien for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU i maj 2004 (13165/04 + COR 1).

### **Den europæiske naboskabspolitik - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet erindrer om sine konklusioner af 14. juni 2004 om den europæiske naboskabspolitik og bekræfter på ny den enestående rolle, som denne politik spiller for Den Europæiske Unions eksterne forbindelser, idet den giver mulighed for et styrket samarbejde på det politiske, sikkerhedsmæssige, økonomiske og kulturelle område mellem Den Europæiske Union og dens nabolande. Rådet bekræfter sit ønske om en videreførelse af Den Europæiske Unions engagement i Middelhavsområdet samt i regionerne i Østeuropa og Sydkaukasus.

Rådet bekræfter på ny den betydning, som Den Europæiske Union tillægger Armenien, Aserbajdsjan, Egypten, Georgien og Libanon som nabo- og partnerlande. EU ønsker, at disse fem lande bevarer tætte forbindelser med Unionen på grundlag af fælles værdier som demokrati, retsstatsprincip, god regeringsførelse og respekt for menneskerettigheder, herunder mediefrihed, samt fælles interesser, således som de er defineret inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik.

---

<sup>1</sup> De fuldstændige oversigter over FUSP-instrumenter (erklæringer, henvendelser, rapporter fra missionschefer og politiske dialogmøder) offentliggøres fra 2004 i et særskilt dokument, der udsendes to gange om året. Oplysningerne for 2004 findes i dok. 6735/05, som kan konsulteres på Rådets websted: <http://register.consilium.eu.int/>.



Rådet så positivt på Kommissionens meddelelse af 2. marts om den europæiske naboskabspolitik samt de nationale rapporter for de fem lande, der er blevet udarbejdet i tæt samarbejde med GS/HR. Det tilsluttede sig hovedlinjerne i dokumenterne og fandt, at disse udgør et fremragende grundlag for en videreudvikling af den europæiske naboskabspolitik.

Disse nationale rapporter gør klart og præcist status over de fremskridt, som hvert land har gjort, men også over de udfordringer, som de hver især skal tage op på både det politiske og det økonomiske og sociale område. Disse rapporter, der opstiller de prioriterede indsatsområder, som Unionen ønsker at videreudvikle med disse fem lande, udgør det grundlag, der skal åbne mulighed for, at Den Europæiske Union og disse lande kan påbegynde en fælles udarbejdelse af handlingsplanerne vedrørende den europæiske naboskabspolitik.

Rådet noterer sig, at Kommissionen allerede har indledt arbejdet med henblik på at udarbejde en handlingsplan sammen med Egypten og Libanon. Tidsplanen for konsultationerne med Libanon afhænger af udviklingen i den interne politiske situation i landet. Kommissionen opfordres til allerede nu at påbegynde det fælles arbejde med henblik på at udarbejde en handlingsplan for hvert af de tre lande i Sydkaukasus. Kommissionen tager i tæt samarbejde med formandskabet og generalsekretæren/den højtstående repræsentant og i givet fald med den særlige repræsentant for Sydkaukasus for så vidt angår de lande, der hører under hans mandat, kontakt med de berørte partnerlande vedrørende spørgsmål omkring politisk samarbejde og FUSP.

Rådet noterer sig, at medlemsstaterne fuldt ud vil blive holdt underrettet om udviklingen i disse konsultationer. Rådet noterer sig, at Kommissionen agter så vidt muligt at færdiggøre disse handlingsplaner vedrørende den europæiske naboskabspolitik inden udgangen af dette år. De berørte associerings- eller samarbejdsråd vil blive anmodet om at godkende handlingsplanerne, efter at de er blevet vedtaget af Rådet. Handlingsplanerne bør have en varighed på mindst tre år og kunne fornyes efter fælles overenskomst. Opfølgningen af deres gennemførelse vil foregå inden for rammerne af de institutioner, der er omhandlet i de pågældende associerings- eller samarbejdsaftaler. Rådet gentager, at de relevante aftalers strukturer om nødvendigt bør revideres for at sikre, at alle prioriteter inden for den europæiske naboskabspolitik afspejles på passende måde.

Rådet finder, at disse handlingsplaner vil være nyttige redskaber, ved hjælp af hvilke Den Europæiske Union vil kunne styrke sine forbindelser med de pågældende lande og aktivt vil kunne fremme den nødvendige tilnærmelse.

Rådet understreger, at intensiteten og ambitionsniveauet for de handlingsplaner vedrørende den europæiske naboskabspolitik, der skal forhandles med de forskellige partnere, vil være forskellige alt efter, i hvor høj grad landene reelt bakker op om de fælles værdier, hvilke relationer EU har til det enkelte land, og hvilke behov og hvilken kapacitet landet har, samt hensynet til de fælles interesser. Rådet noterer sig ligeledes, at eventuelle vanskeligheder, som vil kunne opstå under den fælles udarbejdelse af en handlingsplan med en partner, ikke må udgøre en hindring for vedtagelsen af handlingsplaner med de øvrige.

For så vidt angår landene i Sydkaukasus vil der blive lagt særlig vægt på at fremme det regionale samarbejde og på fremskridt inden for konfliktløsning. I den forbindelse ser Rådet med tilfredshed på den beslutsomhed, som Armenien, Aserbajdsjan og Georgien har udvist, med hensyn til at anvende handlingsplanerne som væsentlige instrumenter til styrkelse af det regionale samarbejde.

Rådet noterer sig med tilfredshed det algeriske parlaments nylige ratifikation af associeringsaftalen og noterer sig, at Kommissionen agter at udarbejde en national rapport vedrørende Algeriet.

Den europæiske naboskabspolitik, herunder de handlingsplaner, der vil blive indledt forhandlinger om med disse fem nabolande, er et håndgribeligt bevis på EU's ønske om fortsat at styrke sit engagement i regionerne i Østeuropa og Sydkaukasus samt i Middelhavsområdet og at hjælpe landene i disse regioner med at nå en betydelig grad af økonomisk integration og uddybe deres politiske samarbejde. Rådet ønsker, at disse handlingsplaner bliver en solid platform, der vil åbne mulighed for at gøre fremskridt i denne retning i parternes interesse og i overensstemmelse med de fælles strategiske prioriteter."

## **UDVIDELSEN**

### **Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU**

Rådet vedtog en afgørelse om at acceptere Bulgariens og Rumæniens ansøgninger om tiltrædelse af Den Europæiske Union (7116/05).

Tiltrædelsesforhandlingerne med disse to lande blev afsluttet i december 2004, og parterne godkendte den endelige tekst til tiltrædelsestraktaten og tiltrædelsesakten den 11. februar 2005.

Tiltrædelsestraktaten blev undertegnet den 25. april i Luxembourg.

*(Se pressemeddelelse 8418/05 Presse 100).*

### **Associeringsrådet EU-Tyrkiet**

Rådet vedtog Den Europæiske Unions fælles holdning med henblik på 44. møde i Associeringsrådet EU-Tyrkiet den 26. april 2005.

## **ALMINDELIGE ANLIGGENDER**

### **Rådets aktiviteter**

Rådet noterede sig en rapport om drøftelserne i andre rådssammensætninger (8163/05).

## **HANDELSPOLITIK**

### **USA - Tillægstold - Byrd Amendment**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af tillægstold på importen af visse produkter med oprindelse i USA, da landet ikke overholder WTO-reglerne (7752/05 + COR I).

*(For yderligere oplysninger, se pressemeddelelse 8417/05).*

### **Antidumping - Kina - Furfuraldehyd**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af furfuraldehyd med oprindelse i Kina efter en udløbsundersøgelse i henhold til Rådets forordning nr. 384/96 (7680/05).

## **BESKIKKELSER**

### **Regionsudvalget**

Rådet vedtog afgørelser om beskikkelse af følgende som medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlemmer:

Francesco  
Consigliere Provinciale di CROCETTO  
Provincia di Potenza –presso Presidenza del Potenza  
som efterfølger for Silvano MOFFA Consiglio

Sonia  
Presidente Provincia di MASINI  
som efterfølger for Mercedes BRESSO Reggio Emilia

Guido  
Consigliere Provinciale di MILANA  
som efterfølger for Alfonso ANDRIA Roma

b) som suppleant :

Vincenzo  
Consigliere Provincia di GIULIANO  
som efterfølger for Francesco BISOGNO Potenza

---